

# Legge federale sulle finanze della Confederazione (LFC)

## Modifica del 5 ottobre 2007

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale dell'8 dicembre 2006<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

La legge federale del 7 ottobre 2005<sup>2</sup> sulle finanze della Confederazione è modificata come segue:

*Titolo prima dell'art. 37a*

### **Sezione 6: Blocco e liberazione di crediti**

*Art. 37a*          Blocco di crediti

Nel decreto federale concernente il preventivo, l'Assemblea federale può bloccare parzialmente:

- a. crediti d'impegno;
- b. limiti di spesa;
- c. crediti a preventivo, nella misura in cui comportino spese.

*Art. 37b*          Liberazione di crediti

<sup>1</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a sopprimere parzialmente o totalmente un blocco di crediti deciso dall'Assemblea federale, qualora:

- a. una grave recessione lo esiga; o
- b. debbano essere effettuati pagamenti in forza di un obbligo legale o di una promessa vincolante.

<sup>2</sup> La liberazione di crediti a causa di una grave recessione sottostà all'approvazione dell'Assemblea federale. Circa le altre liberazioni di crediti il Consiglio federale riferisce all'Assemblea federale nei messaggi sulle domande di crediti aggiuntivi o nell'ambito del consuntivo.

<sup>1</sup> FF 2007 295

<sup>2</sup> RS 611.0

## II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Sempreché il termine di referendum scada inutilizzato, essa entra in vigore il 1° gennaio 2008.

Consiglio degli Stati, 5 ottobre 2007

Consiglio nazionale, 5 ottobre 2007

Il presidente: Peter Bieri

La presidente: Christine Egerszegi-Obrist

Il segretario: Christoph Lanz

Il segretario: Ueli Anliker

*Referendum inutilizzato ed entrata in vigore*

<sup>1</sup> Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato il 24 gennaio 2008.<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Conformemente alla sua cifra II capoverso 2, la presente legge entra in vigore il 1° gennaio 2008.

5 febbraio 2008

Cancelleria federale

<sup>3</sup> FF 2007 6517